

寫標籤，打開藥瓶和抽取藥物：分步指南

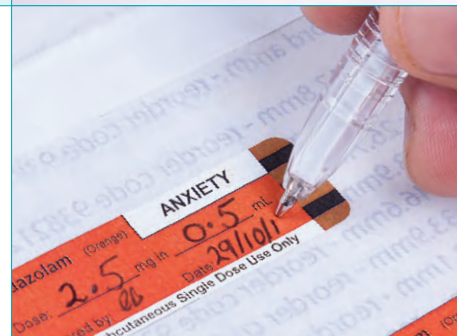
1. 準備好以下物品：

- 一支筆
- 用於藥物的彩色編碼可粘貼標籤和沖洗注射筒
- 藥物藥瓶
- 有0.9%氯化鈉的藥瓶用於沖洗
- 螺旋針頭注射筒
- 鈍的抽液針
- 旋轉套上注射筒上的蓋子
- 一個乾淨的容器，用於放置設備
- 一個銳器容器



2. 將以下詳細資訊寫入每個要加藥的藥物注射筒的可粘貼標籤上：

- 注射筒中含有的藥物劑量
- 準備注射筒者姓名首字母縮寫
- 準備日期



- * 含有0.9%氯化鈉的注射筒（沖洗注射筒）也需要貼上標籤。

3. 用肥皂和水洗手，然後擦乾



4. 透過以下方式將鈍抽液針連接到注射筒：

- 從包裝中取出注射筒和針頭（帶有保護蓋），不要接觸注射筒或針頭的開口端
- 將針頭連同保護蓋擰到注射筒上



5a. 打開玻璃藥瓶：

- 將藥瓶直立，用手指輕彈藥瓶頂部，讓藥瓶內的任何藥物從頂部移至底部
- 將另一隻拇指放在藥瓶頸部上方，將藥瓶的頂部向外折斷

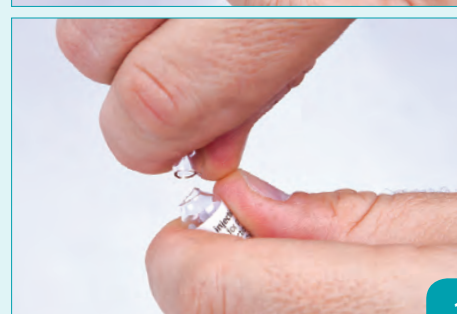


- * 如果藥瓶頂部有一個點，請確保該點背向您。

- * 如果藥瓶破碎，將其丟棄到銳器容器中並重開一個。

- * 有些人喜歡使用防滑材料來固定藥瓶的頂部。

- * 有些抒緩照顧醫護團隊使用藥瓶開瓶器 - 如果是這樣，你的護士會教你如何使用。



5b. 打開塑膠藥瓶：

- 扭轉藥瓶的頂部，直到它被移除

**6. 透過以下方式將藥物抽取入注射筒中：**

- 取下鈍抽液針上的保護蓋
- 將針插入藥瓶中，然後慢慢拉回注射筒柱塞

**7. 透過以下方式清除注射筒中的氣泡：**

- 將注射筒指向上方並用手指輕彈，將氣泡移到注射筒頂部
- 將注射筒柱塞緩慢向上推，直到大部分氣泡被排除，直到您在注射筒中留下正確的藥量（您可能會看到一小滴藥物出來 - 這沒關係）

**8. 將鈍抽液針從注射筒上擰下，然後將其放入銳器容器中****9. 將蓋子旋轉套到充滿藥物的注射筒的末端****10. 將填好的標籤貼在注射筒的空白面上，儘量避免貼到注射筒上的所有容量標記黑線條****11. 將開口藥瓶放入銳器容器中****12. 用肥皂和水洗手，清理工作臺面**

如果您不確定或擔心，請聯絡您的護士或醫生/執業-護士(nurse practitioner)以獲得進一步的建議。

Writing a label, opening an ampoule and drawing up medicine: *A step-by-step guide*


1. Collect the following items:

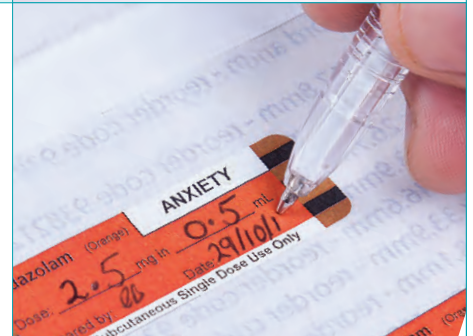
- A pen
- The colour-coded sticky label(s) for the medicine(s) and flush syringe(s)
- The ampoule(s) of medicine(s)
- The ampoule of sodium chloride 0.9% for flushing
- The screw-tip syringe(s)
- The blunt drawing-up needle(s)
- The cap(s) to screw onto the syringe(s)
- A clean container to put the equipment in
- A sharps container



2. Write the following details onto a sticky label for each medicine syringe to be prepared:

- The dose of the medicine contained in the syringe
- Initials of the person who prepared the syringe
- The date prepared

 *The syringe containing sodium chloride 0.9% (the flush syringe) also needs to be labelled.*



3. Wash your hands with soap and water and dry them well




4. Attach the blunt drawing-up needle to the syringe by:


- Removing the syringe and the needle (with its protective cover) from the packaging without touching the open end of the syringe or the needle
- Twisting the needle, with its protective cover, onto the syringe





5a. Open a glass ampoule by:

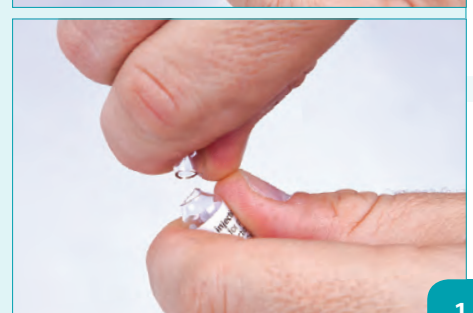
- Holding the ampoule upright and gently flicking the top of the ampoule, with your finger, to move any medicine from inside the top of the ampoule to the bottom
- Placing your other thumb just above the neck of the ampoule and snapping the top of the ampoule away from you

 *If there is a dot on the top of the ampoule make sure the dot is facing away from you.*

 *If an ampoule shatters, discard it into the sharps container and start again.*

 *Some people like to use non-slip material to hold the top of the ampoule.*

 *Some services use ampoule openers – if so your nurse will teach you how to use one.*



5b. Open a plastic ampoule by:

- Twisting the top of the ampoule until it is removed



6. Draw the medicine into the syringe by:

- Removing the protective cover from the blunt drawing-up needle
- Inserting the needle into the ampoule then slowly pulling back on the syringe plunger



7. Remove air bubbles from the syringe by:

- Pointing the syringe upwards and flicking it with your finger to move any air bubbles to the top of the syringe

- Pushing the syringe plunger upwards slowly, until most of the air bubbles are removed and until you have the correct volume of medicine left in the syringe (you may see a small droplet of medicine come out – this is OK)



8. Twist the blunt drawing-up needle off the syringe and then place it in the sharps container



9. Twist the cap onto the end of the filled syringe



10. Place the completed label on the blank side of the syringe, trying to avoid all black line volume markings on the syringe



11. Dispose of the open ampoule(s) into the sharps container

12. Wash your hands with soap and water and clean up the work surface

If you are unsure or concerned, contact your nurse or doctor/nurse practitioner for further advice.